

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtéér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár  
kedvezmény.

## Ujhelyi dolgok.

Írta: Dr. Kossuth János.

— szept. 10.

Bocsássanak meg árva fejem-  
nek; hogy a Kästenbaum-féle  
alapítványi iskola épületében  
lévő spiritusz magazin ellen meg-  
rovási kalandot írtam. Ugyanis  
arról világosítottak fel, hogy  
nincs az a gyújtogató, aki a  
Kästenbaum épületbeli spirituszt  
képes volna meggyújtani, értse  
bár mesterségét még olyan ala-  
posan. Szégyenlem tájékoztatlan-  
ságomat, de mit csináljak, ami-  
kor világ életemben úgy inform-  
áltak a spirituszról, hogy abból  
csinálják a pálinkát, amitől a sok  
részeg ember ordit, abba rakják  
el a kigyót, békát és a muze-  
umba szánt, romlandó furcsasá-  
gokat; attól kapják a delirium  
tremenst, és mind eme jeles  
tulajdonságait azzal tetőzi be,  
hogy könnyen gyulad. De hát  
úgy látszik nagyon asbest-spiri-  
tuszt is. Így természetesen okos  
és helyes dolog, ha az iskola  
épületéből is spiritusz magazint  
csinálnak. Elvégre a haszon —  
haszon. Kästenbaum az oka an-  
nak is, mert ha nem fundál os-  
kolát, nincs az iskolában spiri-  
tuszt nagykereskedés. Ez tiszta  
sor. Sőt még paedagógiai haszna  
is lehet annak, ha az iskolában  
tartják a borszeszt, legalább a  
gyermek zsenge korukban meg-

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Komlós Emma — a Népszin-  
házban.

Írta: Németh Pál.

Budapest, szept. 6.

Fülembe még visszacsendül a  
„Bob herceg“ gárda-indulójának ha-  
talmos, marseilleszerü refrainje, még  
áteikkázik rajtam a meg-megújuló, s a  
Népszínház nézőterének minden  
helyéről felzúgó tapsvihár, mikor itt  
a varázsos színházi est után a kávé-  
ház teraszán tollat fogok, hogy be-  
számolót írjak Komlós Emmának,  
mint a Népszínház szerződött tagjá-  
nak első itteni fellépéséről.

Beszámolóm úgy hiszem nem lesz  
érdektelen, hiszen van-e valaki a mi  
szűk, ujhelyi pátriánkban, akit ne ér-  
dekelne Komlós Emmának ez első,  
nagy debut-je, mikor szárnyaló ambi-  
ciója új helyet, új teret kap és ad  
tehetségének érvényesülésére, s diada-  
lainak eddigi terrenumáról átlép egy  
másikra, hogy szaporítsa sikereinek  
babérkoszorúit? Úgy hiszem, nincs  
művelt izlésű ember, aki kicsinyelné,  
kétségbevonná istenáldotta tehetségét,  
melynek nagyarányu, legtöbbször gran-  
diozus nyilvánulásait annyiszor eszo-  
dáltuk. Es ez igaz elismerés egyike  
volt a legőszintebbeknek, legközvet-  
lenebbeknek, mert mindenkor vele  
járt a pályatársak tiszteletteljes von-  
zalma s azoknak szeretete, akiknek

tanulhatják azt, amit jómagam  
öszülő fejjel sem tudtam t. i.,  
hogy az igen ártatlan folyadék,  
akár az ugorka-lé. Együttal en-  
gedelmet kérek az izraelita [os-  
kolaszéktől, a kir. tanfelügyelő  
és a városi kapitány uraktól,  
mint akiket tudatlan óbégátasom-  
mal alarmirozni megpróbáltam.  
Hát csak méltóztassanak tovább  
is összedugott kézzel venni a  
dolgot, hogy egy népes iskolá-  
ban, a város egyik fő utcájában  
spirituszt árulnak en gross. Az  
érdemes spiritusztulajdonos urtól  
is engedelmet kérek, amiért azt  
hittem, hogy éghető spirituszt tart  
raktáron.

Különben még arról is felvi-  
lágoztattak; hogy a raktári kész-  
let tulajdonosa egyszersmind vá-  
rosi tanácsos is. Persze a senator  
urat nem lehet egyszerűen pálin-  
kástól kitelepíteni az oskolából,  
mint valami ütött-kopott kores-  
márost. Ismétlem — mea culpa.

Városliget! Óh te bűzös partja  
iszapos Ronyvánknak ott a Di-  
anna kert tájékán. Hiába paza-  
rolta rád Hornyay Béla minden  
parkirozó ügyességét, még ő se  
volt képes átförmálni. Csak azt  
látjuk, hogy mit tudna ő csinálni,  
ha volna hol, és főleg volna  
miből. Így azonban továbbra is  
gyászos nevezetessége marad  
városunknak, hogy egyetlen, ame-  
lyiknek nincs európai értelembe

vett közkertje. Emlegetik, hogy  
a város a gróf Hardenberg-féle  
telket szándékozik e célból meg-  
vásárolni. De hát mikor, s főleg  
miből? És ha a Dianna a célnak  
meg nem felel, mi a ménkünek  
vette meg a város? Piacnak,  
hangzik a böles felelet. Hát an-  
nak jó lesz-e!? De hát ha piac-  
térnek szánták, akkor minek oda  
az a gőzfürdő, a szökőkút és a  
parírozás erőltetése? Minek tilt-  
ják ki akkor belőle a kutyákat  
5 ft. pénzbüntetés terhe alatt?  
Minek hordatja akkor a város  
oda a kloákák tartalmát? Hiszen  
az élelmi szerek elárúsító helyét  
bacillus tenyészdenek talán még  
sem okos dolog előkészíteni.  
Aztán meg ott a „Tugela“ part-  
ján minden bejáratot Cherubok  
öziznek piros függönyök mögül.  
Piac promenádra kissé alkalmat-  
lanok azok a „középületek.“  
Folytathatók a kérdéseket, ha  
volna reá terünk, de gondolkozni  
ezek felett is lehet. Mi azt hisz-  
szük, hogy a Dianna egyik célra  
sem lesz alkalmas úgy, ahogy  
van, s valószínűleg mind a két  
cél szolgáltni leszen kénytelen;  
az árnyékra éhes polgártársain-  
kat pedig a reménység édes te-  
jével fogja táplálni a város, hogy  
majd, ha majd akkor stb., mi-  
közben mulnak évek s a meg-  
szokás elfeledtetni a közszükséget.  
Mert utoljára is, ha Ujhely 800  
évig ellehetetül közkert nélkül,

mért ne lehetne el még 800  
esztendeig is. Utóvégre nem a  
közkeret a fontos, hanem a pótdó.

A multkor egy hordágyra lett  
volna nagy szükség. Körülbelül  
egy órai lőtás-futás után elő ke-  
rült egy piszkos vessző kosár,  
amely ellen még a Bokharában  
divó tisztasági érzék is tiltakozott  
volna. Szerénykedünk kopogtatni  
illetékes helyen aziránt; hogy a  
város a modern higienikus ki-  
vánalmaknak megfelelő hordágyat  
azonnal szerezzen be. Mert a  
huszezer lélekszám felé haladó  
„rendezett tanácsu“ városnak va-  
lami nagy dicsőségére nem válik  
az, ha a közegészségügyi pre-  
ventív intézkedéseket a legnél-  
külözhetlenebb szerszámok hiánya  
bénítja meg. Ugy tudjuk, hogy a  
legcélszerűbb ilyenü hordá-  
gyak kerékre alkalmazása, mint  
amelyben a gyors továbbításra  
szorult beteget egyetlen ember  
is a kórházba, vagy övéhez szál-  
lithatja. Elvárjuk, hogy a város  
ily szerkezetű hordágyat szerez-  
zen be. S aztán az a hordágy  
állandóan a városházán legyen.  
Nem csak azért, mert a város-  
háza meglehetősen a város köz-  
pontjában fekszik s így a hozzá  
férhetésre a legalkalmasabb, ha-  
nem azért is, mert ott bármely  
percben akad ember, aki a se-  
gélynyújtásra kirendelhető. Til-  
takozunk a hordágy beszerzésé-

szerecsénjök volt őt közelebről is  
ismerni s megfürdetni lelküket bo-  
hém kedélyvilágának kiáradó, aranyos  
sugaraiban.

S hol van az a művésznő, aki  
legmerészebb álmaiban is többet ki-  
vána a közvetlen környezet s a  
pályatársak odaadó szereteténél, s a  
közönség elismerésénél? Komlós  
Emmának megadatott, hogy ezt birja,  
megadatott a vidéken eddig mindenütt,  
ahol fellépett, és megkapta a főváros-  
ban is ma, ezen a nagystyli színi-  
estén, melyet Budapest magas izlésű  
színházlátogató közönsége esonkita-  
lan teljességének elismerése tett impo-  
zánssá, emlékeztetessé.

Taps és virágos fogadta s teljes  
figyelemmel ajándékozta meg őt a  
neki már vendégszerelése révén is-  
merős közönség. S az előlegezett  
figyelem várakozássá, elismeréssé fo-  
kozódott s megújuló tapsvihár s az  
ú. n. vas taps koronázta be a tom-  
boló lelkesedést ott, azon a helyen,  
ahol ebben a szerepben Fedák Sári-  
nak ujjongott ugyane közönség dia-  
dalainak a színházi annalesekben is  
páratlan során.

Kétszeres nehézséggel állott szembe  
Komlós Emma: neki nemcsak meg  
kellett hódítani a közönséget, de el  
is kellett hódítani azt egy másiktól,  
ki ez által a szerep által lett nagy,  
hogy úgy mondjam: hatalom; s aki-  
nek neve e szereppel szoros kapoco-  
latban van, s ugyanitt, azonos kör-  
nyezetben aratta sikereinek messze-

terjedő, láncolatos sorát.

S e nehéz, kettős feladatnak fé-  
nyesen megfelelt Komlós Emma; a  
közönség nem érzett hiányt s a leg-  
fáradabb habituék kezei is összevörös-  
tek egy-egy jelenet után, s min-  
denkiben egy impresszió élt: az —  
hogy „Bob herceg“ címszerere Fedák  
Zsazsa távozásával sem maradt árva.

Es ezt nemcsak mi mondjuk, ezt  
mondja majd a fővárosi közönség s  
ezt fogja hirdetni a fővárosi sajtó,  
melynek minden organuma megadja  
az elismerést Komlós Emmának.  
Amint a hangulatból kivesszem a Pesti  
Napló, Pesti Hírlap, Budapesti Hírlap  
majdnem egyöntetűen magases véle-  
ményt fognak írni róla. Kell is, hogy  
így írjanak, mert nagyon megérdemli.  
Sőt kell, hogy ép Komlós legyen  
az, akinek művészetéről egyöntetű vé-  
leményt lehet mondani csupán.)\*

Igen. Örömmel írhatom, hogy  
Komlós Emma első fellépését ko-  
moly, hivatásos kritikusok tekintették  
nagy ígéretnek a jövőre nézve, s já-  
tékaiban, dalaiban nem volt egyetlen  
árnyalat, mely visszatetszett, vagy a  
lélekre ne hatott volna. A nagy keret,  
a kiterjedt ensemble, a környezet  
nagyarányu dimenziói nem tették el-  
fogulttá, sőt odahatottak, hogy kép-

\*) Ez azóta meg is történt. A fővárosi  
kritika teljes elismerését nyilvánította Kom-  
lós Emma iránt. Szinte kedvünk volna e  
kritikákat leköszölni, de nincs reá terünk. A  
szept. 7-ikén megjelent lapokban mindenki  
megtalálhatja. A „Pesti Hírlap“-é a legértal-  
masabb.  
np.

zett, kifogástalan partnerek mellett is  
kiválhasson Komlós művésze. E  
mellett mindenki elismerte, hogy ön-  
álló, eredeti egyéniség, akiben van  
szép érzék, finom, az árnyalatokban  
is kifejezett s érvényre jutott rou-  
tin és technika s gazdag, értékelendő  
eredetiség és tartalom.

Első fellépte is siker volt, sőt  
kifejezetten diadal; Komlós Emma  
művésze itt is megkapta azt az el-  
ismerést, amit megérdemelt s ami vele-  
járó tényezője alakításainak.

Egyik hatalmas jelenet után, mi-  
kor ajkán ült a láthatatlan kérdés:  
Jó voltam, tetszettem...? a közön-  
ség követelő tapsainak engedett a  
vasfüggöny s komoly, kimért lassu-  
sággal engedte a közönség elé még  
egyszer, hogy a közönség megnyilat-  
kozó szimpatiajának s elragadtatásá-  
nak így is mintegy evidens bizonyi-  
téka legyen...

Es én nem titkolható örömmel  
osztottam a „mi Emmánk“ sikerében,  
de átértett fájdalommal is, mert  
eszembe jutott, hogy míg e közönség  
majd annyiszor meledgedhet művésze  
kiáradó sugarainál: a „mi Emmánk“  
már nem a „miénk“ — de az övék,  
s mi legfeljebb csak futó időre kér-  
hetjük kölcsön azoktól, akiknek mi  
engedtük át, hogy elbűvöljön és gyö-  
nyörködtessen.

Bár erős, sőt megdönthetetlen a  
remény, hogy Komlós Emma el nem  
feledkezik ott sem — visszagondolni  
néha ide — mi reánk.

nek elhalasztása ellen, akármilyen okát vessen is annak a halogatás, mert a használatra kényszerítő baleset bármely percben előfordulhat. Az pedig hamis okoskodás, hogy a városháza nem kórház. Egy rendezett tanácsú város köteles polgárait biztonságban tartani, hogy a valamelyikük szerencsétlenül jár, emberhez illően vitessék haza vagy a kórházba. Hiba volt idáig is nem gondoskodni. Az ára pedig szóba sem jöhet, mert ilyesmire okvetlenül kell a városnak pénzének lennie.

### Révy Géza Viktor †

Ismét egy igen szomorú esetről kell beszámolnunk olvasóinknak. Révy Géza Viktor, a bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat igazgatófőmérnöke, Zempléni vármegye törv. hat. biz. tagja f. hó 8-án meghalt Király-Helmecen.

A megboldogultban vármegyénk társadalmában egyik legértékesebb munkáját vesztette el. Azok közé a férfiak közé tartozott, akik zajtalanul, reálán nélkül, de folytonosan dolgoznak. Még pedig tudással, ügyességgel, céltudatosan és lankadatlanul dolgoznak. Annak a hatalmas szabályozási tervnek, mely a régi Bodrogköz zizegő nádasából, feneketlen lápjából, zombékos semlyékeiből megteremtette a mai Bodrogköz dusan termő szántóföldjeit, gyönyörű rétjeit és kövér legelőit: Révy Géza Viktor volt a vaskezü és törhetetlen akaratu végrehajtója. Szinte bámulatos, hogy a beteges, törekeny testi alkotásban mennyi energia lakozott.

A társulat vezetői is elismerték és méltányolták az ő érdemeit. Alig egy éve, hogy a választmány javaslatára a társulat közgyűlése 20,000 korona jutalomban részesítette.

Hivatalos elfoglaltságán kívül alig maradt ugyan valami kis szabad ideje, ezt is szívesen szentelte azonban a közügyeknek. Buzgó apostola volt a szövetkezeti eszméknek és a király-helmeczi hitelszövetkezet is sokat köszönhet neki, mint elnökének.

Foglalkozott a zsunalisztikával is és a mi lapunk is nem egy érdekes dolgot közölt az ő tollából.

Halálát hosszabb betegség előzte meg s a gyilkos kór tegnap végre kioltotta munkás életét.

Hült tetemeit f. hó 9-én szentelték be Király-Helmecen és onnan szülővárosába Székesfehérvárra szállították.

\*

Az elhunyt családja a következő gyászjelentést adta ki a haláleset alkalmából: Özv. ikervári Révy Géza Victor-né szül. Ehen Ilona; dr. ikervári Révy Ferenc, Fehérvármegyei tiszteletbeli tisztí főorvosa, a vármegye Szent-György kórház igazgatófőorvosa és felesége Ehen Cornélia és gyermekeik Emmi, Ferenc és Gizella; unokahuga Mathild, valamint az összes rokonság nevében fájdalomtól megtört szívvel jelentik felejtethetetlen, hön szeretett férje, illetőleg öcsese, sógora és nagybátyjuknak ikervári Révy Géza Victor-nak, a Ferenc József-rend lovagjának; a herceg Szász Ernő-rend érdemkereszt tulajdonosának; a bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat igazgatófőmérnökének; az országos műszaki tanács és Zempléni vármegyei bizottsági tagjának stb. életének 58-ik, boldog házasságának 22-ik évében, a halotti szentségek ájtatos felvétele után f. hó 8-án esteli 8 órakor szivbántalom folytán történt gyászosan elhunytát. A boldogult hült tetemeit f. hó 9-én délután 3 órakor fognak Kir.-Helmecen a róm. kath. szertartás szerint beszenteltetni és f. hó 10-én Székesfehérváron d. u. 3 órakor a Hosszszentmihályi örök nyugalomra elhelyeztetni. Az

engesztelő szentmise áldozat pedig f. hó 11-én d. e. 9 órakor fog Székesfehérvárat a Mindenhatóknak bemutatni. Király-Helmec, 1903. szept. 8. Béke lengjen porai felett!

### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

( Szabadságolás Sátoraljaujhely városnál. Pataky Miklós városi főjegyző négy hétig terjedő szabadsági idejét f. hó 7-én megkezdte.

( Segédjegyző anyakönyvezető választás. A vései anyakönyvi kerületben ujonnan rendszeresített anyakönyvezető segédjegyzői állásra egyhangulag Székely Győző okleveles jegyző választott meg.

( A nagymihályi járás vármegyei bizottsági tagjai Nagy-mihályban 1903. évi szeptember 4-én tartott értekezletükön a vármegyei bizottsági tagokhoz a következő körlevelet intézték: Mi a nagymihályi járás vármegyei bizottsági tagjai, Nagymihályban 1903. évi szeptember 4-én tartott értekezletünkben elhatároztuk, hogy ezen járás főszolgabírói állására, munkássága, hazafias szelleme, gyakorlatiassága és a járás népe tulnyomó része anyanyelvében elkerülhetetlenül szükséges jártassága és hosszas szolgálata alapján, Isépy Zoltán, jelenleg itt működő szolgabíró urat, a vármegye Főispánja ömeltóságának, a kijelölt bizottságnak és közönségének, jól megfontolt s csakis a haza és a közügy üdvét célzó elhatározását, diadalra juttatni, segítségünkre legyenek. Nagymihály, 1903. szeptember 4. Fröhlich Gyula, Czibur Bertalan, Kolonay Tamás, Buesinszky Lajos, Reviczky Imre, Szentiványi László, Baján Imre, Görgey Pál, Dudits János, Mihalovits Jenő, Lászlóffy László, Demeter János, Rónai Simon, Füzesséry Gyula, Dr. Róth Mihály, Wiczmány Odón, Szkurkay Lénárd, Kapossy Menyhért, Bilkei Gorzé Bálint, Szladek József, Vaszily János, Sztruhala János, Dr. Widder Márk, Zapoteczy Péter, Dr. Kállai József, Virág József, Thuránszky Ferenc, Polányi Géza, Füzesséry Tamás, Szoták István, Widder Samu, Gerich Gyula, Dudinszky Elek, Hutka József, Haidinger István, Szemere Géza, Strömpl Gábor, Tolvay Imre.

( Távbeszélő és tüzelő állomás Sátoraljaujhelyben. A polgármester újból pályázatot hirdetett a Sátoraljaujhelyben tervezett távbeszélő és tüzelő állomások létesítése érdekében. A feltételek szerint e munkálatoknak még ez évben el kell készülniök.

( Kataszteri felmérési munkálatok befejezése Sátoraljaujhelyben. A mintegy 2 éve folyamatban volt kataszteri felmérési munkálat f. évi augusztus 31-én Sátoraljaujhelyre vonatkozólag befejezést nyert. A hitelesítési eljárás szeptember 15-én fog a tornaacsarnokban megkezdetni.

A birtokos osztály figyelmessé tétetik, hogy ezen hitelesítési eljárásnál saját érdekében jelenjen meg, mivel az eljárás befejezése után felmerült észrevételek csak az illető fél saját költségén eszközölendő kiigazítási eljárásal lesznek eloszlathatók; ez pedig sokba kerül.

( Vásárszaporítás. Sátoraljaujhely város polgármestere az állatfelhajtásos hetivásárok számára 12-re való felemelése érdekében a képviselőtestületől kikért felhatalmazás alapján folyamodványt nyújtott be a vármegye törvényhatósági bizottságához, kérve annak a kereskedelemügyi miniszterhez pártolólag leendő felterjesztését. Fontos gazdasági szempontok szólnak a mellett, hogy az állatfelhajtásos heti vásárok száma szaporítható.

( Állati betegségek Zempléni vármegyében. Megbízható helyről kapjuk az értesítést, hogy a megyében fel lépett ragadós száj- és körömfájás az egyes községekben hány esetben fordult elő. A ragadós száj- és körömfájás: Ag-csernyő 11, Bacsa 1, Karcsa 10, Gálszécs 3, Gerenda 4,

Hardicsa 1, Kis-Ruszka 1, Nagy-Ruszka 18, Tőke-Terebes 7, Málca 12, Nagy-Mihály 1, Bodrog-halász 1, Céke 9, Garany 21, Imreg 12, Sárospatak 1, Bekecs 3, Megyaszó 1, Mezőzombor 1. Bodrogkeresztúr 13, Erdőbénye 1, Tarcal 4 és Sátoraljaujhelyben 3 esetben lépett fel. Látható tehát ebből, hogy a zárlat ez esetben nagyon is szükségesszerű intézkedés volt.

( Ölfeladás. Sátoraljaujhely város tulajdonát képező erdőségeken a vágotott fa bizottsági átvétele befejeztetvén, szept. 5-étől a városi pénztárnál a vevő közönség a bárcákat már kiválthatja.

( Pályázat a vármegyénél üresedésben levő állásokra. Polányi Jenő közleg. gyakornok körlevelet küldött szét a vármegyei bizottsági tagokhoz támogatást kérve azoktól a homonnai, esetleg a legközelebbi vármegyei közgyűlésen üresedésbe jövő nagymihályi vagy más szolgabírói állás elnyerhetőségéhez.

### HIREK.

#### A „Zempléni vármegyei Kazinczy-kör“ első estélye.

— szept. 8.

A „Kazinczy-kör“ a nyári szünet után első házi estélyét f. hó 7-én tartotta meg a vármegyei háza nagyteremben. Dacára a kánikulai hőségnek — a termet a jobbra hőlgyekből álló közönség teljesen megtöltötte, s a két órán át tartó, zenei részletekből álló programot nagy élvezettel halgatta végig.

Elsőnek dr. Várkonyi Béla tehetséges zongoraművész és zeneszerző lépett fel, ki zongora játékkal a hallgatóság figyelmét mint minden alkalommal, úgy ezuttal is teljesen lekötötte; kiváló szabatos játék, művészi tempók, s igazi szentvedélyes fortissimók azok, melyek Várkonyi zongora játékát jellemzik s élvezetessé teszik; néhány hónappal ezelőtt hallottuk játsszani s azóta is nagy mértékben haladt zongora játékkal. Játszott saját szerzeményen kívül a Liszt, Chopin és Moszkovszki szerzeményekből nagy precizitással; a hallgatóság tapsokkal jutalmazta a zeneszerző művészt.

A program második pontja ének-szám volt, melyre a kör vezetője Csikós Cora urhölgyet a Saxlener E. bpesti énekiskolájának jeles növendékét s Schiller Raymund villanygyári igazgatójának itt időző rokonát nyerte meg. „Mignon“, majd a „Bolygó hollandi“ operákból énekelt áriákat kellemes szép, tiszta hanggal s fokozott kedvességgel; élénk tapsvihar követte dalait, melyeket — engedve a közönségnek — még egy pár magyar dallal töltött meg; a fiatal művésznő csak két év óta foglalkozik az ének művészetével s ha hangja erősödik — amire kétségtelen kilátásai vannak — nagy bravurokat fog aratni. Ugy tudjuk, hogy a téli estélyeken is meglátogatja körünket s szép hangjával mindenesetre emelni fogja a házi estélyek sikereit.

Énekelt még Várkonyi Floris az ő nagyon szép bariton hangjával magyar dalt, majd egy Wagner áriát, s végül Schumann „Két gránátosát“, ez utóbbit már másodszer hallottuk tőle, de mindig igazi élvezettel.

Kellemesen emlékezünk még meg a „Zongora trio“-ról (zongorán dr. Várkonyi; gordonkán: Szeretin Hugó; hegedűn: Fischer Géza), melyet a szép játék és művészi összhang tettek kiválóan élvezetessé.

Esti 8 órakor ért véget a kör ez idei első házi estélye, melyről kellemes emlékekkel távoztak a jelen voltak s azon óhajással, hogy az első mihamarább a második kövesse.

— Erzsébet királyné emléke. Egész Magyarország gyászünnepet ült ma boldog emlékeztető Erzsébet királyasszonyunk halálának

évfordulója alkalmából. A gyászistentiszteletet a helybeli templomokban is megtartották a hivatalok tisztviselőinek és a gyászoló közönségnek részvételével. Délelőtt 9 órakor a róm. kath. plébánia-templomban folyt le a gyászistentisztelet, melyet fényes pápi segédlettel Katinszky Geyza főesperes tartott. Jelen volt gróf Dókus Gyula alispán vezetésével Zempléni vármegyei tisztikara, az összes állami hivatalok, továbbá a város tisztviselői, a honvédség és csendőrség képviselői és nagyobb számu gyászoló közönség. A királyné emlékének szentelt gyászistentiszteletet a többi felekezetek templomaiban is megtartották. A szomorú évforduló alkalmából a vármegyházára kitűzték a gyászlobogót.

— Kossuth Lajos születése napja. Szeptember 19-én százegyedik évfordulója lesz Kossuth Lajos születése napjának. A nevezetes évforduló alkalmából sok helyütt tartanak ünnepeket az országban. Különösen a testületek, népkörök ünneplik meg a haza atyjának születése napját, hogy le nem róható tartozásuknak, amit iránta éreznek, kifejezést adjanak.

— Meleg ősz. A mostani poéták zavarban vannak. Az ősz, amely más-kor annyi melankólikus akkordot esalt ki a lantból, most julius, agusztus bábóit perzseli le. A nap bágyadt sugarait, a hűvös levegőt és az ősz egyéb rekvizitumait az idén nem lehet rimekbe szedni. A nap égetően tűz le, a levegő tikkadt és az emberek ahelyett, hogy elmúlásról, levelek hullásáról ábrándoznak: izzadnak és szidják az időjárás adminisztrátorait. A szokásos őszi meghüléseknek még semmi nyoma, a felöltők is békésen pihennek nyári révükön és a divat intézői valósággal kétségbe vannak esve hogy eszmészülötteiket nem tudják idejében felvonultatni. És ez a kétségbeesés mindaddig fog tartani, míg egy jótékony északi szél hevesen bele nem fogódzik a fák sárgulni kezdő levelei közé. Akkor azután gombaként fog teremni az őszi vers és a nátha.

— Esküvő. Hanke Rezső leányemihályi állomási hivatalnok folyó hó hó 8-án esküdtött örök hűséget Hladonik Olgának, Hladonik János mezőlaborezi körjegyző leányának.

— Honvédeink itthon. A vármegyei déli részén gyakorlaton volt honvédszázalójunk ma érkezik Ladzin Raymund százados, zászlóaljparancsnok vezénylete alatt állomáshelyére, Sátoraljaujhelybe.

— Halálozás. Kozács Sebestyén Árpád, az első számú m. kir. kataszteri felmérési kerület tisztviselője 26 éves korában elhunyt. Temetése a helybeli közkórházból ma délután volt.

— Aki a tengeren született. Frisch Róza tocsvai születésű leány folyó év január havában tért vissza Amerikából. Azóta itthon, Zempléni vármegyében tartózkodott, míg legutóbb a szomszéd Abaujme gyében is járt. Bődön, ahová sorsa vezette, a korcsma előtt egy Presovszky Róza nevű 14 éves leányt felszólított, tartaná meg kis gyermekét, a mig rokonait felkeresi. Egy csomagot is ott hagyott. A kis leány átvette a gyermeket és csomagot s ügyelt is rá egy ideig, de az anya nem tért vissza, sőt el is tűnt a községből. Délután felbontották a csomagot, amelyben gyermekruhák és több ruhanemű között két okmányt találtak, amelyekből kiderült, hogy a gyermek neve Frisch Jenny, Frisch Róza gyermeke, aki 1903. január 4-én a franciaországi Cherboung és Hamburg között a „Graf Waldsee“ nevű hajó fedélzetén született tengeri utazás közben. Az apró elhagyott gyermeket Schmid Bernát bdi lakos magához vette és Kassára vitte, ahol a



# SCHOTTOLA ERNŐ, Budapest

Andrássy-út 2. sz.

A ruggyantagyártás meghonosítója Magyarországon

a legnagyobb szőlészeti és borászati szaküzlet

Legnagyobb raktár az összes

szüretelési gépek és eszközökben,

## SZŐLŐZÚZÓK

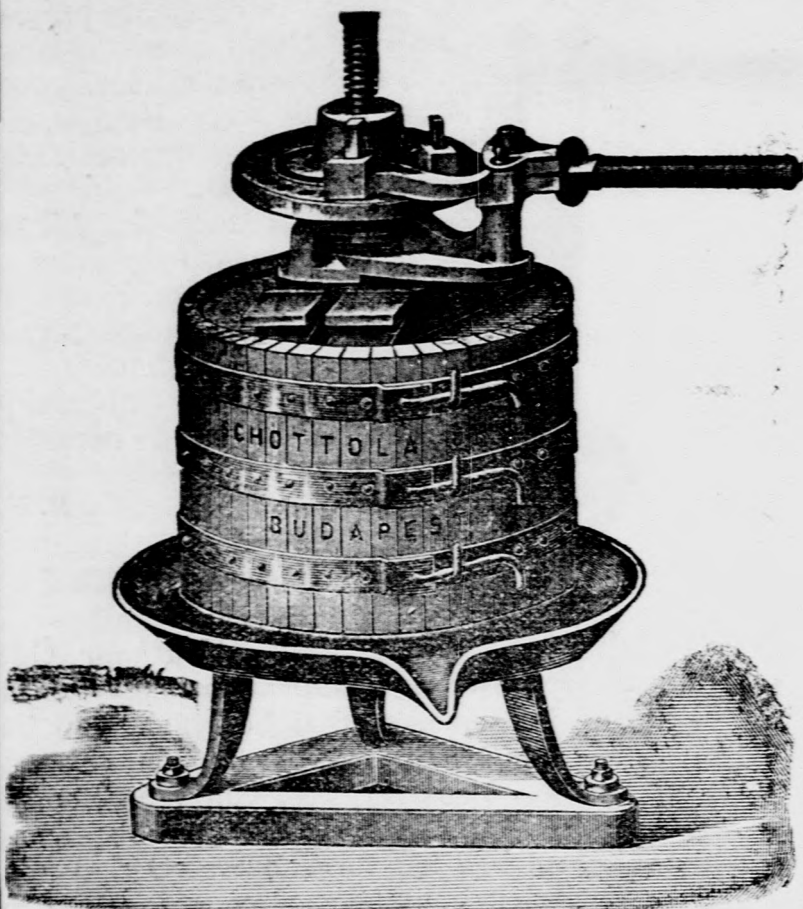
bogyózóval és anélkül,

MABILLE és DUPLEX-rendszerű

## BORSAJTÓK

gőzre és víznyomásra berendezve, a legszebb és legjobb kivitelben elkészítve.

Gyári raktár borszivattyúkban.



Képes árjegyzék és költségvetés ingyen és bérmentve.

# Faeladási hirdetmény.

A Méltóságos gróf Károlyi László ur füzér-radványi uradalmában, a kemence-pataki és rostallói pagonyokban az 1903. évi szeptember 1-től termelendő, és 1904. évtől kezdődőleg a pálházai uradalmi faraktárba évenként leszállítandó **tüzifa** és **szőlőkaró** készlet eladó.

Venni szándékozók felhivatnak, hogy írásbeli zárt ajánlataikat 1903. évi október 15-ig nálam (Kassán, főuteza 25. sz.), vagy az uradalmi erdőhivatalnál (Füzér) nyujtsák be, — a hol a szerződési feltételeket is megtekinthetik.

*Szalay László,*

uradalmi ügyész.

# Eladó

Sárospatakon 4400 □ öl betelepített homoki szőlő, melynek egy kis része gyümölcsös, jó karban lévő lak- és borházzal, kitűnő vizű kuttal, nagyméhsessel együtt. Bővebb értesítés özv. **Glevitzky Sándor-nénál** Sáros-Patakon nyerhető.



## Rohicsi Styria-forrás

gyógyvíz

gyomorfekélyek és görcsök, Bright-féle vesegyulladás, torok és gégehurut, gyomor- és bélhurut, húgysavas bajok, cukorhúgy-ár, haszorulás és májbajok ellen.

Sátoralja-Ujhelyben kapható:

**HAZAI H.**-nál.

Kitűnő pörkölt paprikás szalonna.

# Jessék

kísérletet tenni és meg fog győződni, hogy nálam mindenféle

## HENTESÁRU

a legolesóbban beszerezhető.

A t. cz. vevőközönség szives figyelmébe ajánlom a következő árakat:

- 1 kiló friss olvasztott szalonna-zsir . . . 1 K. 52 fill.
- 1 „ sóatlan szalonna zsirnak való . . . 1 K. 44 fill.
- 1 „ új sós szalonna . . . . . 1 K. 44 fill.
- 1 „ füstölt szalonna szeletben . . . 1 K. 52 fill.
- 1 „ füstölt hát szalonna . . . . . 1 K. 60 fill.
- 1 „ I. rendű pörkölt paprikás szalonna 1 K. 76 fill.
- 1 „ füstölt kolbász . . . . . 1 K. 60 fill.
- 1 „ füstölt sódar páczolt . . . . . 1 K. 52 fill.

**Nagybani vételnél árengedmény!**

Megrendelhető:

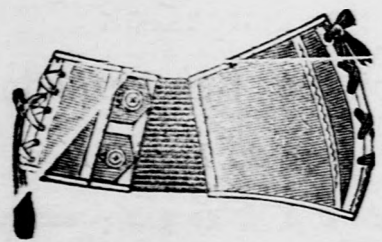
**KARNER JÓZSEF,**

hentesüzletében

Nyiregyházán.

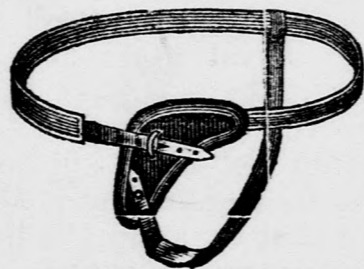
Finom füstölt husnemű.

# SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám

teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld legnagyobb **Orthopaediai** és **kötszer** műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyujt szakképességemről, hogy a legelavultabb sérveknél is segíték. — Készíték **kaskót, műfüzöt, egyenes tartót, púpoktét, műlábat, kezeket** stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási czikk és orvosi műszerekben, **irigátor, ágy tál, éjjeli closet, Bidet, tej sterilizáló készülék** Prof. Soxhlet szerint, valamint minden **Gummi áru**.

Valódi francia különlegességek **discretio** mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

**BLUMBERG S. E.** keztyűs és műkötszerész  
Kassa, főutca 91. szám.

Tk. 3855 1903. szám.

# Hirdetmény.

Monok községre nézve az 1892. évi XXIX. t. cz. értelmében a tényleges birtokosok tulajdonjogának a telekjegyzőkönyvekben való bejegyzése és a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyes bitése iránti eljárás befejeztetvén, az azal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t. cz. 15. és 17. §-ai alapján, ideértve a §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t. cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t. cz. 7. §. a) és az 1891. XVI. t. cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX. t. cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis 1904. évi május hó 15. napjáig bezárólag e tkvi hatóságához nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t. cz. 16. és 18. §-ainak esetében, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásaikat hat hónap alatt, vagyis 1904. évi május hó 15. napjáig bezárólag e tkvi hatóságához nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármely irányban sértve érzik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII.

t. cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a tkvi hatóságához hat hónap alatt, vagyis az 1904. évi május hó 15. napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az említett bejegyzéseket csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a kiküldöttnek eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbíróság mint tkvi hatóságnál 1903. évi aug. hó 31-én.

**Labos Béla,**  
kir. albiró.

# Árverési hirdetmény.

Aiolírott zárgondnok közhírré teszi, hogy Grünberger Ábrahám s neje végrehajthatóknak, Priam András mint kisk. gyermekei gyámja elleni végrehajtási zárlati ügyében a 7300/1903. k. sz. végzés értelmében mintegy 3 szekér jóminőségű takarmány-széna az 1903. évi szeptember hó 13-ik napján délelőtt 10 órakor a vágóhid felé vezető ut mentén, a Serfőző-ház melletti kaszálón tartandó nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fog adatni.

Sátoralja-Ujhely, 1903. szept. hó 10.

**Zöldy Nándor,**  
zárgondnok.